

# CHUBU AIRPORT CUSTOMS

NAGOYA CUSTOMS CHUBU AIRPORT BRANCH OFFICE



財務省 名古屋税関 中部空港税関支署

# 新たな空の玄関口から

## A New Gateway to the Sky

名古屋税関が管轄する中部圏は、日本の中央に位置し、製造業・物流の集積地として、近年目覚しく成長しています。

2005年2月、中部圏の新たな空の玄関口として中部国際空港が開港しました。本格的24時間運用空港である中部国際空港は、機能・利便性のよさ、地理的な利点を生かし、飛躍する中部圏の、さらには世界のハブ空港としてますます発展していくことが期待されています。

この新たな空の玄関口において税関は、貿易の秩序の維持という重要な任務を担いつつ、国民の安全や健康を脅かすけん銃や麻薬の水際阻止に努めます。

The Chubu region, the jurisdiction of Nagoya Customs, is located in central Japan, and has been seeing remarkable growth as of late.

The Central Japan International Airport, CENTRAIR, opened in February 2005 as a new gateway to the Chubu region. By making use of its excellent functionality and usability, as well as its geographical advantages, this new airport operating at full-scale 24 hours a day, is expected to develop further as a hub airport not only for the Chubu region, but furthermore, for the world.

At this new airport, the Customs is working on playing an important role in maintaining the trade order as well as preventing firearms and drugs, which pose a threat to people's security and health, from entering the country.



旅客ターミナルビル Passenger Terminal Building



貨物地区 Cargo Area

## Customs Facilities Information

### 税関施設のご案内

中部空港税関支署 (総務・監視)

【C I Q合同庁舎】

Coordination Section and Inspection Section  
(CIQ Building)



中部空港税関支署 (監視事務室)

【旅客ターミナルビル2階】

Inspection Section  
(Passenger Terminal Building 2F)



# Organization of Chubu Airport Customs Branch

## 中部空港税関支署組織図



中部空港税関支署（取締本部）

（南ウイング1階）

Inspection Section Headquarters (South Wing 1F)



中部空港税関支署（業務）

【中部空港合同庁舎】

Cargo Clearance Section (Government Office Building)



麻薬探知犬管理センター

Training Center for Drug Detector Dogs, Nagoya Customs



海外旅行者の携帯品（手荷物）も通関手続を必要としています。輸入する携帯品については、一定範囲のものは免税になりますが、この限度を超えるものは関税等を納税のうえ輸入することとなります。

入国検査を迅速に行うために、お土産等の金額が免税範囲の場合は緑の免税（Duty Free）表示、その他の場合は赤の課税（Tax Duty）表示のある検査台で申告してください。また、携帯品の検査には、ご理解とご協力をお願いいたします。

Traveler's baggage is also required to clear customs clearances. As for traveler's baggage to be imported, while they are duty free up to a certain limit, the remaining amount above this limit is subject to a customs duty before import for.

For prompt entry into the country, please declare at the Green Channel (Duty Free) for passengers whose baggage is within the duty and tax exemption allowance and at the Red Channel (Tax Duty) for other passengers.

We may ask that your baggage be inspected. We thank you for your understanding and cooperation.



海外旅行者の携帯品検査  
Inspection of traveler's baggage

出国  
Embarkation

保安検査  
Security Check

税関出国検査  
Customs Inspection

出国審査  
Immigration

外国  
OVERSEAS

入国  
Entry

検疫・入国審査  
Quarantine, Immigration

手荷物受取  
Baggage Claim

動物検疫／植物検疫  
Animal Quarantine/Plant Quarantine

税関入国検査  
Customs Inspection



出国税関カウンター  
Customs Departure Inspection Counter

外国製品を持って出国するときは、帰国時に外国で購入したものと区別するため、「外国製品持出庫」を税関の出国カウンターに提出し、確認を受けてください。

また、100万円相当額を超える現金、小切手等を携帯して輸出又は輸入する場合は、税関への届出が必要です。

When you depart from Japan with a foreign made product in your possession, you are required to report at the Customs Departure Counter and have it checked, so that, on your return, it can be distinguished from those purchased abroad.

Additionally, if you carry cash, checks or other relevant means of payment exceeding approximately 1 million yen for export or import, you are required to report that to Customs.

貨物を輸出又は輸入しようとするときは、税関に申告して許可を受けなければなりません。税関では、こうした輸出入の申告書を審査し、必要に応じて貨物の検査を行っています。

特に輸入の場合は、国内への持ち込みが規制されている物品でないかどうかを確認したうえで関税等の徴収を行い、許可します。

Customs declaration and obtaining of permission is required to exports or imports cargo. Customs will examine declarations for exports and imports, and if necessary, inspect the cargo.

In case of import, customs makes sure that the item is not prohibited to bring into the country under the domestic laws and regulations, and collect the customs duty and other relevant taxes before issuing permission.



申告書類の受理  
Acceptance of declaration form



商業貨物の検査  
Inspection of commercial cargo

## Air-NACCS 通関情報処理システム

Nippon Automated Cargo Clearance System for Air Cargo

税関手続の迅速かつ効率的な処理を行うため、Air-NACCS（通関情報処理システム）というコンピューター・システムを導入しています。

Air-NACCSは、税関と民間の利用者（航空会社、銀行、通関業者等）をオンラインで結んでいます。

The computer system called "Air-NACCS (Nippon Automated Cargo Clearance System for Air Cargo)" has been introduced for the prompt and efficient process of customs clearance procedures.

This on-line system is connected to the Customs and users in the private sector including Airlines, Banks and Customs brokers.



NACCSによる申告の審査  
Examination through NACCS

## 輸出入通関手続の流れ

Flow of Export and Import Clearance Procedure



## 輸入が禁止・規制されている物品（例）

Articles Prohibited or Controlled for Import

次のものについては、日本に輸入が禁止されています。 The following articles can not be imported into Japan.

- ①ヘロイン、コカイン、MDMA、マジックマッシュルーム等の麻薬、向精神薬、大麻、けしがら、寛せい剤  
Narcotic drugs such as heroin, cocaine, MDMA and magic mushrooms, psychotropic substances, cannabis, opium and stimulants
- ②けん銃等およびこれらの銃弾等、けん銃部品  
Firearms (pistols, rifles, machine guns, etc.), their bullets and firearms parts
- ③爆発物、火薬類及び化学物質等テロ関連物品  
Articles with the possibility to be used for acts of terrorism, including explosives, gunpowder and chemical materials
- ④通貨又は証券の偽造品等（例えば、偽造紙幣や偽造クレジットカード）  
Forged or altered coins, bills, bank notes and securities, as well as forged credit cards
- ⑤公安又は風俗を害する物品（例えば、わいせつ雑誌）及び児童ポルノ  
Articles which threaten public safety or morals (e.g., pornography), and child pornography
- ⑥コピー商品など知的財産権を侵害する物品  
Articles which infringe on intellectual property rights (e.g., in patents, designs, trademarks, copyrights, etc.)



大麻草  
Cannabis



寛せい剤  
Stimulants



けん銃  
Firearms



偽造クレジットカード  
Forged credit cards

## コピー商品

Counterfeit Items

コピー商品とは、有名ブランドのマークなどを盗用して本物に似せて作られたバッグ、衣類、ゲームソフトなどの商品のことです。商標権や著作権などの知的財産権を侵害するコピー商品を国内に持ち込むことは法令上禁止されています。

Counterfeit items are goods such as bags, clothes, and video game software that have the brand marks without the licensor's permission. These items, which violate intellectual property rights, including trademarks rights and copyrights, are prohibited by law to be imported.



## ワシントン条約

Controlling Imports under the Washington Convention

ワシントン条約は、野生動植物の国際取引を規制して、絶滅のおそれのある野生動物を保護することを目的とした条約です。この条約は、生きたものはもちろん、はく製、ハンドバッグ、象牙製品、漢方薬などの加工品も対象としており、多くの希少動物が輸出入の規制の対象となっています。

The Washington Convention (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora; CITES) regulates international trade of various wild animals and plants to protect endangered species. This convention applies not only to live animals and plants but also processed goods such as stuffed specimens, handbags, ivory products, and Chinese herbal medicine. As such, the import and export of many rare animals are regulated.



漢方薬（ワシントン条約で規制されている動物を含むもの） Chinese herbal medicine



二胡（ニシキヘビの皮）  
Chinese musical instrument made of python's skin

## 総合保税地域

Integrated Customs Area

総合保税地域とは、貿易関連施設の集積地域において、外国貨物を保税の状態で蔵置・加工・展示等の各種機能の総合的活用を可能として、その集積メリットを助長し、輸入の円滑化等の貿易振興に役立つように制定された保税制度です。

空港施設としての総合保税地域は中部国際空港が全国で初めてです。この制度を活用し、効率的かつ利便性に優れた貨物処理を行い、国際競争力を高めることが期待されています。

The Integrated Customs Area System was established to allow foreign cargo to be stored, processed, and exhibited in bond concentrated area of trade related facilities. The integrated use of the area's various functions will ultimately contribute to the promotion of trade through the simplification of import procedures.

As an airport facility, the Integrated Customs Area of the Central Japan International Airport's is the first of its kind in Japan. Through this system, it is expected to make the cargo processing procedures more efficient and user friendly, and to improve the airport's international competitiveness.



免税店  
Duty free shops



国際エアライン上屋  
International airline warehouse

## 不正薬物などの密輸入取締り Enforcement against Smuggling Illicit Drugs and Guns

近年、麻薬、覚せい剤などの青少年への浸透や一般市民を巻き込んだけん銃犯罪の発生が憂慮されています。税関はこれら麻薬などの密輸を水際で阻止するため、全力をあげて取締りを行っています。

Recently, there are growing concerns about the abuse of narcotics and stimulants, which is becoming rampant among young people, and the frequency of gun crimes in which ordinary citizens are involved.

Customs is making every effort to prevent smuggling at the border.



商業貨物の検査  
Inspection of commercial cargo



X線検査装置による貨物検査  
Cargo inspection by X-ray inspection system



空港パトロール  
Airport patrol



到着便のパトロール  
Airplane patrol

### 密輸の手口 Smuggling Methods



スーツケースの二重底に隠されていたMDMA  
MDMA hidden in a suitcase with a fake bottom



あへんを体内に飲み込み隠匿  
Heroin concealed in a smuggler's body



靴底に隠されていた大麻  
Herbal cannabis hidden in the sole of shoes



胴体部分に巻き付けられ隠された覚せい剤  
Stimulant hidden under clothing

### 麻薬探知犬 Drug Detector Dogs

#### Drug Detector Dogs

貨物や手荷物に隠された麻薬を探すアグレッシブ・ドッグと旅客の身辺などに隠された麻薬を探すパッシブ・ドッグ。どちらもハンドラーと呼ばれる税関職員と一緒に遊びたいために麻薬の匂いを探す検査をします。麻薬探知犬にとっては検査も遊びの一つなのです。決して麻薬中毒というわけではありません。

There are two types of "Drug Detector Dogs". One is called "Aggressive Dogs" who find the narcotics hidden in the cargo or check-in baggage. The other one is called "Passive Dogs" who find the narcotics hidden around the body. Both dogs try it because they know the customs officer so called "Handler" will play with them if they find the narcotics. Of course they are not addicted to narcotics.



パッシブ・ドッグ  
Passive Dogs



アグレッシブ・ドッグ  
Aggressive Dogs

ご利用ください、お待ちしております。

Feel free to visit!



## CIQ広報展示室

CIQ Information

税関の仕事、けん銃や麻薬等の密輸の手法、偽ブランド品やワシントン条約該当品を実物とパネルや写真で紹介しています。どなたでも自由に入場できます。

CIQ (Customs, Immigration, Quarantine) Information is open to everyone to introduce what customs does through exhibits, panels and pictures, tactics for smuggling firearms and drugs, fake brand-name goods and items stipulated by the Washington Convention.

見学のお問い合わせは **0569 (38) 7607**

(税関広報官)



## 中部国際空港概要

Outline of the Central Japan International Airport

- 開港 平成17年2月17日
- 位置 伊勢湾東部の常滑市沖約3kmの海上
- 規模 滑走路1本(長さ3,500m 幅60m)
- 空港島 全体面積 約580ha  
(中部国際空港) 473ha 愛知県企業庁 107ha  
南北約4.3km、東西約1.9km
- Open on February 17, 2005
- Location  
In east Ise bay, approx. 3km off the coast of Tokoname City
- Scale  
Runway Length : 3,500m Width : 60m
- Airport Island  
Approx. 580 hectares  
Length: Approx. 4.3km north to south, 1.9km east to west

許しません、白い粉  
通しません、黒い武器

けん銃・麻薬などの密輸や、知的財産権侵害物品に関する情報を求めています

密輸ダイヤル



シロイフクイ  
**0120-461-961**

## 中部空港税関支署 (税関広報官)

〒479-8707 愛知県常滑市セントレア一丁目1番地 中部空港CIQ庁舎内税関広報官

TEL 0569-38-7607 FAX 0569-38-7609

名古屋税関ホームページ <http://www.nagoya-customs.go.jp>

Nagoya Customs Chubu Airport Branch Office  
Chubu Airport Customs Branch

Central Japan International Airport PTB, 1 Centrair 1-chome, Tokoname-shi, Aichi, 479-8707, Japan  
TEL 0569-38-7607 FAX 0569-38-7609